

اصطلاحات انیمیشن رنگو!

What's up guys?

چه خبرا بچه ها؟

Today we're gonna take a look at some expressions

امروز میخوایم به نگاهی به یه سری اصطلاحات

from one of my favorite animations called

یکی از انیمیشن های محبوبم بندازیم به نام

Rango!

رنگو!

We gave it our best shot. We had to sell out.

هرکاری از دستمون براومد کردیم، مجبور بودیم بفروشیم.

We gave it our best shot. We had to sell out.

هرکاری از دستمون براومد کردیم، مجبور بودیم بفروشیم.

We gave it our best shot ,We had to sell out

Let's paraphrase this line

بذار اینویه جور دیگه بگم

we gave it our best shot

means we made our hardest or

یعنی ما بیشترین یا

most enthusiastic attempt.

مشتاقانه ترین تلاشمونو کردیم.

And If a business sells out

اگه برای یه بیزینس از sell out استفاده شه

it receives money in exchange for control of it.

یعنی در ازای دادن اختیار اون بیزینس، پول میگیره.

It's a jailbreak boys.

این میشه فرار از زندان پسرا.

we're busting out.

ما داریم فرار میکنیم.

We're busting out

It means to escape or break out of some place

یعنی گریختن یا فرار کردن از یه جایی

specially a prison.

خصوصا زندان.

You better take it up with him!

بهتره با اون مطرحش کنی!

You better take it up with him

To begin discussing a subject with someone

شروع به گفتگو در مورد موضوعی با کسی

especially regarding a problem or complaint.

مخصوصا در مورد یه مشکل یا شکایت.

before I tell you the last one

قبل از اینکه آخری رو بهتون بگم

If you would like to watch this amazing animation

اگه دوست دارید این انیمیشن حیرت انگیز رو تماشا کنید

you can find it on zabanshenas

میتونید تو زبانشناس پیدااش کنید

you can easily Install it from the link in bio.

به راحتی میتونید از لینک تو بایو نصبش کنید.

got it?

گرفتید؟

Let's see the last one.

بریم آخری رو ببینیم.

I tip my hat to you.

من تحسینت میکنم.

I tip my hat to you

Or another way of saying it is:

یا به راه دیگری گفتنش اینه:

I take my hat off to you

Both of them mean to tell someone that

جفتشون یعنی اینکه به یکی بگی

they should be proud of what they have achieved.

باید برای چیزی که به دست آورده مفتخر باشه.

Time's up guys!

وقتمون تمومه بچه‌ها!

I gotta go!

باید برم!

See ya!

میبینمتون!